



SCÈNE NATIONALE  
DU HAVRE

prochains rendez-vous

**Théâtre(s) en création**

**Exit**

Cie Akté / Fausto Paravidino

4 → 8 nov Théâtre des Bains-Douches

**Alice, de l'Autre Côté**

Cie Dérézo/ Charlie Windelschmidt

5 + 7 nov grande salle

**Et la terre se transmet comme la langue**

Franck Tortiller / Elias Sanbar / Mahmoud

Darwich

6 → 9 nov Petite salle



**Le foyer-bar le Fitz vous accueille les soirs de spectacle en grande salle, une heure avant et après chaque représentation**

Venez profiter de cet espace singulier pour échanger autour d'un verre et/ou pour grignoter un plateau de produits frais, fait maison.

Clémentine et Thomas vous y accueillent avec plaisir !

**Les rendez-vous du Fitz**

Découvrez également sa programmation unique : des rendez-vous artistiques dans une atmosphère intime et privilégiée.

**Pour en être tenu informé, inscrivez-vous à notre newsletter sur [levolcan.com](http://levolcan.com)**

ven **4 oct** 20h30 **grande salle**  
sam **5 oct** 20h30 **1h40**



sam 5 oct à 17h  
**Visite tactile, atelier sensoriel + audiodescription**

sam 5 oct à 18h - Le Fitz - entrée libre  
Université Populaire  
Aux arts, citoyens !  
*Le monde d'Alain Platel*  
Rencontre avec  
Alain Platel et Fabrizio Cassol



# REQUIEM POUR L.

**Les ballets C de la B /  
Fabrizio Cassol / Alain Platel**



ce programme de salle est téléchargeable sur [www.levolcan.com](http://www.levolcan.com) (sur la page du spectacle)



Audiodescription en direct par Séverine Skierski produite par le festival de Marseille avec le concours financier de l'UNADEV



Le Volcan remercie Harmonie Mutuelle pour son soutien à l'accessibilité



## **Requiem pour L.** Fabrizio Cassol, Alain Platel

Musique Fabrizio Cassol d'après le *Requiem* de Mozart

Mise en scène Alain Platel

Chef d'orchestre Rodriguez Vangama

De et avec

Rodriguez Vangama – guitare et basse électrique

Boule Mpanya, Fredy Massamba, Russell Tshiebua – chant

Nobulumko Mngxekeza, Owen Metsileng, Stephen Diaz/Rodrigo Ferreira/

Maribeth Diggle – chant lyrique

Joao Barradas/Charles Kieny – accordéon

Kojack Kossakamvwe – guitare électrique

Niels Van Heertum – euphonium

Bouton Kalanda, Erick Ngoya, Silva Makengo – likembe

Michel Seba – percussions

Dramaturgie Hildegard De Vuyst

Assistante musicale Maribeth Diggle

Assistance à la chorégraphie Quan Bui Ngoc

Vidéo Alain Platel (idée), Natan Rosseel (camera), Simon Van Rompay

(montage)

Scénographie Alain Platel

Réalisation décor Wim Van de Cappelle, en collaboration avec l'atelier du décor

NTGent

Éclairage Carlo Bourguignon

Son Carlo Thompson, Guillaume Desmet

Costumes Dorine Demuyck

Régisseur plateau Wim Van de Cappelle

Photographie Chris Van der Burght

Direction de production Katrien Van Gysegem, Valerie Desmet

Assistance à la mise en scène, responsable tournée Steve De Schepper

Stage mise en scène Lisaboa Houbrechts

Stage techniques du spectacle Ijf Bouillet

Remerciements à Isnelle da Silveira, Filip De Boeck, Barbara Raes, Griet Callewaert, atelier

NTGent, Madame S.P., Mademoiselle A.C., Fondation Camargo (Cassis, France), Sylvain

Cam-breling, Connexion vzw

Avec nos sincères remerciements à L. et sa famille pour leur ouverture exceptionnelle,

leur grande confiance et leur soutien unique de ce projet spécial

En dialogue avec dr Marc Cosyns

Production

les ballets C de la B, Festival de Marseille, Berliner Festspiele

Coproduction

Opéra de Lille (FR), Théâtre National de Chaillot Paris (FR), Les Théâtres de la Ville de

Luxembourg (LU), Onassis Cultural Centre Athens (GR), TorinoDanza (IT), Aperto

Festival/Fondazione I Teatri – Reggio Emilia (IT), Kampnagel Hamburg (DE), Ludwigsburger

Schlossfestspiele (DE), Festspielhaus St. Pölten (AT), L'Arsenal Metz (FR), Scène Nationale

du Sud-Aquitain – Bayonne (FR), La Ville de Marseille-Opéra (FR)

Distribution

Frans Brood Productions

Avec l'appui de la ville de Gand, de la Province de la Flandre-Orientale, des autorités

flandaises, North Sea Port et le Taxshelter belge

**Quatorze musiciens de plusieurs continents se rencontrent autour du *Requiem* de Mozart. Ils reconstruisent ce *Requiem* en fusionnant leurs influences musicales personnelles avec du jazz, de l'opéra et de la musique africaine populaire.**

**La direction musicale est prise en charge par le compositeur Fabrizio Cassol, qui continue ainsi l'écriture d'une histoire artistique personnelle dans laquelle il réunit différentes cultures musicales autour d'un thème spécifique. Il cherche à chaque fois comment une œuvre existante, des traditions orales et écrites lui permettent d'écrire une nouvelle histoire. Pour le *Requiem*, il réunit des musiciens avec lesquels il a déjà travaillé (entre autres dans *Macbeth* et *Coup Fatal*) et des artistes pour lesquels cette coopération est une première.**

**Sur le plan théâtral, le metteur en scène Alain Platel cherchera avec le groupe une traduction visuelle et physique des images et associations évoquées par un *Requiem* : de la messe des morts à la fosse commune dans laquelle Mozart fut lui-même abandonné.**

**Cassol et Platel se rencontrent dans la manière dont ils créent un nouvel univers au moyen de métissages. Ils ont déjà travaillé ensemble sur les *Vêpres de la Vierge Marie* de Monteverdi (vsprs, 2006), la *Passion de Matthieu* de Bach (*Pitié!*, 2008) et le répertoire baroque occidental (*Coup Fatal*, 2014).**

## **Les ballets C de la B**

Les ballets C de la B (Gand/ Belgique), troupe créée par Alain Platel en 1984, est à présent une compagnie se faisant régulièrement acclamer en Belgique et ailleurs. Au fil du temps elle a adopté une structure de plateforme de travail réunissant plusieurs chorégraphes. Depuis toujours, les ballets C de la B tiennent à associer des artistes, actifs dans différentes disciplines et venus d'horizons différents, à leur processus de création dynamique. Le mélange unique de visions artistiques diverses, rend impossible toute définition exacte des ballets. Pourtant, une espèce de « style maison » se dessine. Il est populaire, anarchique, éclectique et engagé, sous la devise « Cette danse s'inscrit dans le monde, et le monde appartient à tous ».

[www.lesballetscdela.be](http://www.lesballetscdela.be)

## **Festival de Marseille**

Le Festival de Marseille se déroule au début de l'été et mélange les genres et les cultures. Spectacles de danse, théâtre, concerts, installations, performances, cinéma, rencontres et fêtes sont au programme de ce temps fort estival qui se déploie dans la ville : trois semaines de rencontres et d'échanges autour d'œuvres d'artistes engagés, où se croisent et s'interrogent des cheminements artistiques et des visions du monde. Hybride, festif, voyageur, il se vit au rythme et à l'image de Marseille.

## **Berliner Festspiele**

Berliner Festspiele représentent un programme culturel qui rend visible le nouveau. Durant l'année, ils reçoivent une multitude de festivals, d'expositions et d'événements individuels dans deux maisons – la Haus der Berliner Festspiele et le MartinGropius-Bau.

La combinaison et le réseau d'une maison de festival et une salle d'exposition offrent un potentiel énorme pour abriter tout genre de projets interdisciplinaires et l'interaction de différentes formes d'art.

Avec la première mondiale de *Requiem pour L.*, les ballets C de la B et Berliner Festspiele continuent une collaboration fertile pendant plusieurs années.